

Übersetzung**Generalstaatsanwaltschaft
der Russischen Föderation****Militärhauptstaatsanwaltschaft**

29. Januar 2002
Nr. K-106622

103160 Moskau, K-160, Cholsunow per. 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau	<i>Berngard (Bernhard), Hans</i>
Geburtsjahr und -ort:	<i>1909, Berlin</i>
Staatsangehörigkeit:	<i>deutsch</i>
Volkszugehörigkeit:	<i>deutsch</i>
vor Inhaftierung wohnhaft:	<i>Berlin</i>
letzter Arbeitgeber vor der Inhaftie- rung/beschäftigt als:	<i>Kaufmann</i>
wann inhaftiert:	<i>am 01.07.1949</i>
wann und durch wen verurteilt/verfolgt:	<i>am 31.12.1949 durch die Sonderkonferenz beim Ministerium für Staatssicherheit der UdSSR</i>
der Verurteilung zugrundeliegende Pa- ragraphen und Strafmaß (Grund- und Zusatzstrafen):	<i>gem. Art. 58-6 Abs. 1 StGB der RSFSR zu 25 Jahren Freiheitsentzug im Besserungs- und Arbeitslager</i>
Datum der Haftentlassung:	<i>keine Angaben über die Haftentlassung vor- handen</i>

Gemäß Art. 3 Punkt "b" und Art. 8 Abs. 2 des Gesetzes der Russischen Föderation „Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen“ vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau *Hans Bergard (Bernhard)* rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung [Siegel, Unterschrift]
für Rehabilitierung
von Opfern politischer Repressionen:

S.W. Urasowski

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**ГЛАВНАЯ
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА**

29 января 2004 г.
№ К-106622

103160, Москва, К-160, Кользуное пер., д.14

СПРАВКА
(о реабилитации)

Гражданин(ка): Бернгард Ганс

Год и место рождения: 1909 г., г. Берлин

Гражданин какого государства: Германия

Национальность: немец

Место жительства до ареста: г. Берлин

Место работы и должность (род занятий) до ареста: торговец

Дата ареста: 1 июля 1949 г.

Когда и каким органом осужден (репрессирован): 31 декабря 1949 г.

Особым Совещанием при МГБ СССР

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная):
ст. 58-6, ч.1 УК РСФСР к 25 годам лишения свободы в ИТЛ

Дата освобождения: сведений об освобождении не имеется

На основании ст.ст. 3 п. "б" и 8, ч.2 Закона РФ от 18 октября 1991 года
"О реабилитации жертв политических репрессий" Бернгард Ганс
реабилитирован.

Примечание: Решение о реабилитации не может служить основой для
имущественных требований иностранных граждан, идущих вразрез с
действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник
отдела реабилитации
жертв политических репрессий



С.В.Уразовский